Penerjemahan buku ini diselenggarakan dan dibiayai oleh
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Level
2

MAKAN MAKANAN SEHAT DAN MENJAGA KEBERSIHAN DIRI



Penulis:
Manasvi Arora

Ilustrator:
Dwi Pangesti Aprilia

PRATHAM BOOKS
A Book in Every Child's Hand

Makan Makanan Sehat dan Menjaga Kebersihan Diri

Penulis: Manasvi Arora
Ilustrator: Dwi Pangesti Aprilia
Penerjemah: Invani Lela Herliana





Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
2021

Makan Makanan Sehat dan Menjaga Kebersihan Diri

Penulis : Manasvi Arora
Ilustrator : Dwi Pangesti Aprilia
Penerjemah: Invani Lela Herliana
Penelaah : 1. Sonya Sondakh
2. Emma L.M. Nababan
3. Theya Wulan Primasari

Terjemahan ini diterbitkan pada tahun 2021 sebagai produk kegiatan Penerjemahan Buku Cerita Anak yang diselenggarakan oleh Pusat Pembinaan Bahasa dan Sastra, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi.

Pengarah : E. Aminudin Aziz
Muh. Abdul Khak
Penanggung Jawab: Emma L.M. Nababan
Ketua Pelaksana : Theya Wulan Primasari
Tim Editorial : 1. Anitawati Bachtiar
2. Yolanda Putri Novytasari
3. Choris Wahyuni
4. Larasati
5. Putriasari
6. Ali Amril
7. Dzulqornain Ramadiansyah
8. Hardina Artating
9. Dyah Retno Murti
10. Vianinda Pratamasari
11. Chusna Amalia
12. Susani Muhamad Hatta
13. Raden Bambang Eko Sugihartadi
14. Kity Karenisa
15. Ni Putu Ayu Widari

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
Isi buku ini, baik sebagian maupun seluruhnya, dilarang diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karangan ilmiah.

Sambutan
Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Upaya untuk membangun lingkungan yang sarat dengan budaya membaca tidak mungkin tercapai jika tiga prasyarat utama tidak terpenuhi. Pertama, ketersediaan bahan bacaan. Kedua, bahan bacaan tersebut harus menarik calon pembaca. Ketiga, ada pihak yang ikut membantu pelaksanaan kegiatan membaca. Budaya membaca ini perlu diciptakan dan kemudian dikembangkan. Melalui kegiatan membaca akan tumbuh dan berkembang keterampilan-keterampilan lainnya, mulai keterampilan mengenali, memahami, menganalisis, menyintesis, menilai, dan kemudian mencipta karya. Keterampilan inilah yang menjadi hakikat dari keterampilan literasi.

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi (Kemendikbudristek) telah menjadi bagian dari sebuah program prioritas nasional yang disebut dengan Gerakan Literasi Nasional (GLN). Gerakan ini dimulai tahun 2016 dengan tujuan utama untuk menumbuhkan budi pekerti yang luhur. Penyediaan bahan-bahan bacaan bermutu dan disukai pembaca menjadi salah satu upaya yang kami lakukan untuk menopang pencapaian tujuan tersebut. Selain melalui penulisan bahan bacaan yang gagasannya bersumber dari kearifan lokal, penambahan koleksi bacaan tersebut kami lakukan melalui penerjemahan.

Melalui program penerjemahan, pada tahun 2021, telah dihasilkan 1.375 karya terjemahan dari lima bahasa asing, yaitu bahasa Inggris, Prancis, Jerman, Arab, dan Korea khusus untuk anak-anak usia PAUD dan SD. Di dalam setiap bahan bacaan, baik bersumber dari budaya lokal maupun budaya global, banyak sekali nilai kebaikan yang dapat ditemukan. Orang tua dan guru diharapkan bisa menjadi fasilitator kegiatan membaca anak-anak di rumah dan di sekolah. Dengan demikian, kita bisa berharap bahwa anak-anak menyukai isi cerita yang ada di dalam bahan bacaan ini, tumbuh kecintaannya untuk terus membaca, dan berkembang dalam lingkungan budi pekerti luhur.

Jakarta, Oktober 2021
Salam kami,

E. Aminudin Aziz

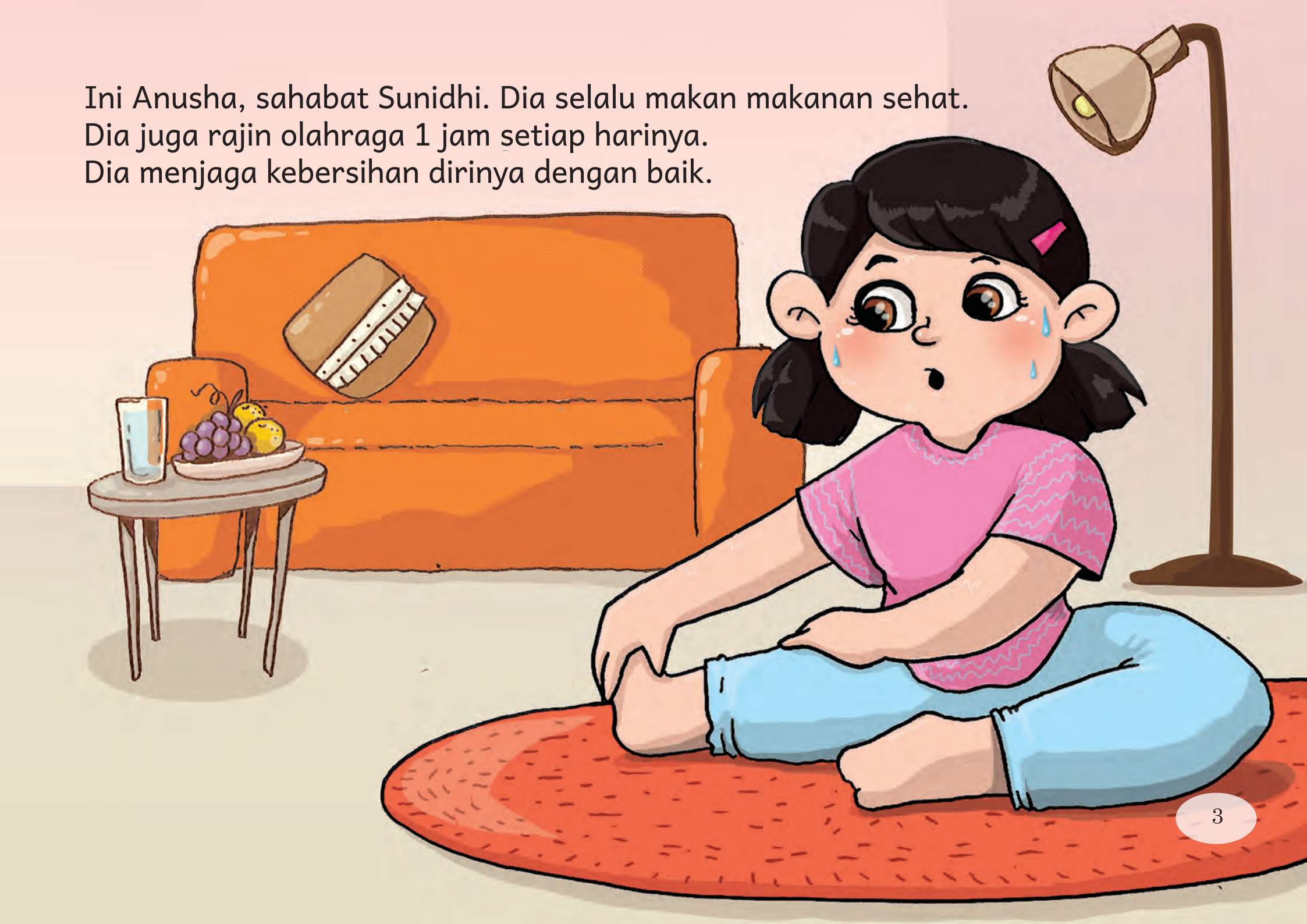


Buku terjemahan ini ada di bawah lisensi CC by NC 4.0 dan telah diadaptasi
serta dialih wahana berdasarkan kondisi dan budaya Indonesia.



Ini Sunidhi. Dia selalu makan makanan cepat saji. Dia jarang olah raga. Dia juga tak pernah menjaga kebersihan dirinya.

Ini Anusha, sahabat Sunidhi. Dia selalu makan makanan sehat.
Dia juga rajin olahraga 1 jam setiap harinya.
Dia menjaga kebersihan dirinya dengan baik.





Suatu hari, Sunidhi sakit. Dia demam tinggi.



Pak Dokter berkata, “Mulai sekarang kamu harus makan makanan sehat, ya. Jangan lupa olahraga dan rajin menjaga kebersihan diri agar kembali sehat.”

Saat Anusha bermain di taman pada suatu sore,
ia melihat Sunidhi dan bertanya,




“Sunidhi, kata ibuku kamu sakit.
Bagaimana perasaanmu sekarang?”

“Iya, aku sedang tidak enak badan,” jawab Sunidhi.





“Mengapa kamu bisa sakit?” tanya Anusha.
“Aku sakit karena terlalu sering makan makanan cepat saji,” balas Sunidhi.

“Oh, itulah sebabnya aku selalu makan makanan sehat setiap hari,” kata Anusha.





“Sebaiknya aku segera pulang karena sudah menjelang malam. Sampai bertemu besok, ya!” ujar Sunidhi.



Profil Lembaga

BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa adalah unit di bawah Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Sejalan dengan kebijakan Menteri, kami mendukung Gerakan Literasi Nasional sebagai salah satu program prioritas nasional melalui penerjemahan cerita anak dari bahasa asing ke dalam bahasa Indonesia.

Para Pembuat Cerita:



PRATHAM BOOKS

A Book in Every Child's Hand

Cerita: ***Eat Healthy and Follow Personal Hygiene*** ditulis oleh Manasvi Arora, © Manasvi Arora, 2020. Beberapa hak cipta dilindungi dalam peraturan perundang-undangan. Diterbitkan dengan CC menggunakan izin 4.0.

MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Makan Makanan Sehat dan Menjaga Kebersihan Diri

Cerita ini berisi ajakan untuk makan makanan sehat dan menjaga kebersihan diri.

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Kawasan Indonesia Peace and Security Center (IPSC)
Jalan Anyar Km 4, Sukahati, Citeureup, Bogor, Jawa Barat 16810
Telepon (021) 29099245, 29099247
Laman: www.badanbahasa.kemdikbud.go.id

